

# Steven Segaert

**Email** ssegaert@confer.eu  
**Skype** steven.segaert  
**Mobile** +372 566 725 25

**Nationality** Belgian  
**VAT** EE101396273

Working as a **legal expert** in Dutch and English since 1998. **Professional translator** since 2012.  
Accurate and timely.

## Languages and language pairs

From:

**English into Dutch**

English into Flemish

Dutch into Flemish

English – fluent

Dutch – native speaker

Flemish – native speaker

French – fluent

## Services

**Translations:** your materials translated into correct and fluent Dutch or Flemish

**Editing / revision:** your translations revised and corrected

**Proofreading:** your Dutch or Flemish text revised and corrected

## CAT tools

MemoQ

SDL Studio

## Areas of specialisation

### Legal

Belgian and European law

Terms and conditions, contracts, privacy policies, HR documents, legislation

### European Union

Policy documents, reports, directives, regulations on various topics

Respecting the EU Interinstitutional Style Guide

### Consumer-oriented and general IT

Consumer electronics user manuals, product labels, website user interfaces, help texts, social media, airline marketing and communication

### Company communication

Employee incentives, in-house trainings, safety and security, annual reports, HR materials

## Education and professional experience

- |         |   |
|---------|---|
| 1997    | <b>Master of Law</b><br>Ghent University (Belgium) - <a href="#">Curriculum in Dutch</a> .  |
| 2002    | <b>LL.M Master of European Social Security (cum laude)</b><br>Catholic University of Leuven (Belgium) - <a href="#">Curriculum in English</a> .   |
| 01/1998 | <b>Researcher at Ghent University (Belgium), Faculty of Law</b><br><a href="#">Research</a> on regional social security systems and their status within <a href="#">international and European law</a> .  |
| 07/1998 | <b>Analyst, consultant on social security policy and administration at SmalS-MvM</b> (the main IT contractor for Belgian social security administrations)<br><a href="#">Policy analysis</a> and advice on <a href="#">strategic IT</a> -decisions.   |
| 02/2000 | <b>Legal adviser (attaché) at National Social Security Office</b> (the Belgian federal authority responsible for collecting contributions and managing employment records)<br>Analysis and consultancy concerning <a href="#">social and IT law</a> , administration and business process re-engineering. Development of novel problem-solving legislation and of <a href="#">long-term policy strategies</a> . |
| 01/2005 | <b>Freelance consultant (international, based in Tallinn, Estonia)</b><br>Freelance advisory work on legal and policy issues, focusing on <a href="#">Belgian, European and international legislation</a> . Working languages: English and Dutch.   |
| 2012    | <b>Freelance professional translator (full-time)</b><br><a href="#">Translations and linguistic services</a> from English into Dutch.   |